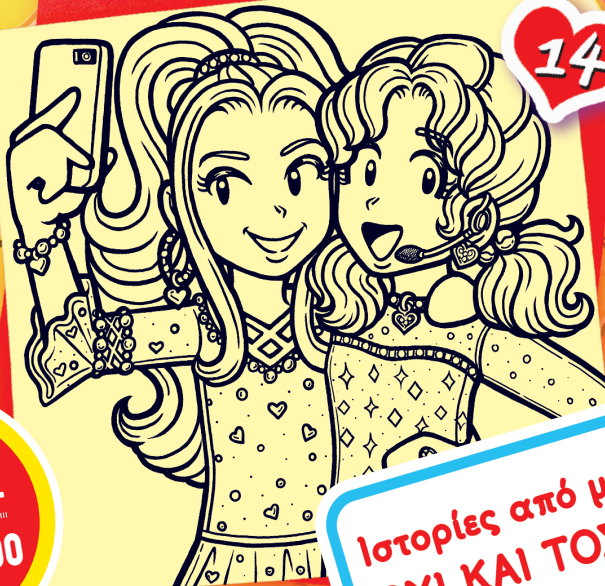


Ρέιτσελ Ρενέ Ράσελ

Το ημερολόγιο

ΜΙΑΣ

ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ



Η ΧΕΙΡΑ ΕΧΕΙ
ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ
ΣΕ 44 ΓΛΩΣΣΕΣ.

35.000.000
ΑΝΤΙΤΥΠΑ

Ιστορίες από μια
ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ
καλή κολλητή



Ρέιτσελ Ρενέ Ράσελ
Το ημερολόγιο
ΜΙΑΣ
ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: Το ημερολόγιο μιας Ξενέρωτης 14 –
Ιστορίες από μια όχι και τόσο καλή κολλητή

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: Dork Diaries 14 – Tales from a NOT-SO-Best Friend Forever

Από τις Εκδόσεις Aladdin, Νέα Υόρκη 2019

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Rachel Renée Russell & Nikki Russell

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Ευγενία Κολυδά

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Χρυσούλα Τσιρούκη

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελένη Σταυροπούλου

© Rachel Renée Russell, 2019

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2020

Πρώτη έκδοση: Μάρτιος 2020

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-3417-9

Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-3418-6

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.

Από το 1979

Έδρα:

Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο:

Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550

PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Publishers since 1979

Head Office:

121, Tatoi Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Bookstore:

13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550

e-mail: info@psychogios.gr

www.psychogios.gr • http://blog.psychogios.gr



Μετάφραση: Ευγενία Κολυδά



Η ΡΕΪΤΣΕΛ ΡΕΝΕ ΡΑΣΣΕΛ είναι δικηγόρος αλλά προτιμά να γράφει νεανικά βιβλία αντί για δικογραφίες. (Βασικά, επειδή τα βιβλία έχουν πολύ περισσότερη πλάκα και οι πιτζάμες και οι παντόφλες με λαγουδάκια δεν επιτρέπονται στο δικαστήριο.)

Κατάφερε να μεγαλώσει δύο κόρες και να βγει νικήτρια. Στα κόμπι της συγκαταλέγονται η καλλιέργεια μωβ λουλουδιών και η δημιουργία παντελώς άχρηστων χειροτεχνιών, όπως, για παράδειγμα, η κατασκευή ενός φούρνου μικροκυμάτων με ξυλάκια παγωτού, κόλλα και γκλίτερ. Η Ρέιτσελ μένει στη βόρεια Βιρτζίνια με ένα κακομαθημένο γιόρκι που την τρομοκρατεί καθημερινά, σκαρφαλώνοντας πάνω στο γραφείο του υπολογιστή της και πετώντας της γούνινα ζώακια όταν γράφει. Και ναι, η Ρέιτσελ πιστεύει ότι είναι εντελώς ξενέρωτη.

Από τις Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ κυκλοφορούν και τα άλλα βιβλία της συγγραφέως: ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 1 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΥΠΕΡΟΧΗ ΖΩΗ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 2 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΕΝΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΔΗΜΟΦΙΛΕΣ ΠΑΡΤΙ ΓΚΕΡΛ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 3 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΤΑΛΑΝΤΟΥΧΑ ΠΟΠ ΣΤΑΡ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 3½ – ΦΤΙΑΞΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΟΥ ΞΕΝΕΡΩΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 4 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΚΟΜΨΗ ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΤΟΥ ΠΑΓΟΥ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 5 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΕΞΥΠΝΗ ΞΕΡΟΛΑ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 6 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΚΑΡΔΙΟΚΑΤΑΚΤΗΤΡΙΑ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 6½ – ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΟΥ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 7 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΛΑΜΠΕΡΗ TV STAR, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 8 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΕΝΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΧΑΠΙ ΕΝΤ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 9 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΚΛΑΨΑΣ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 10 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΤΕΛΕΙΑ ΝΤΑΝΤΑ ΜΙΚΡΩΝ ΖΩΩΝ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 11 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΚΑΛΗ ΔΗΘΕΝ ΦΙΛΗ, ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 12 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΕΝΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΚΡΥΦΟ ΦΛΕΡΤ ΤΗΣ ΚΑΚΙΑΣ ΩΡΑΣ και ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΙΑΣ ΞΕΝΕΡΩΤΗΣ 13 – ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΚΑΠΟΙΑ ΟΧΙ ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ ΓΕΝΕΘΛΙΑ.

Στη Φαράια Μαρί

Συνέχισε να ονειρεύεσαι και να εξερευνάς!

Η δημιουργικότητα και η φαντασία σου

θα σε πάνε μπροστά!

ΤΡΙΤΗ 1 ΙΟΥΛΙΟΥ

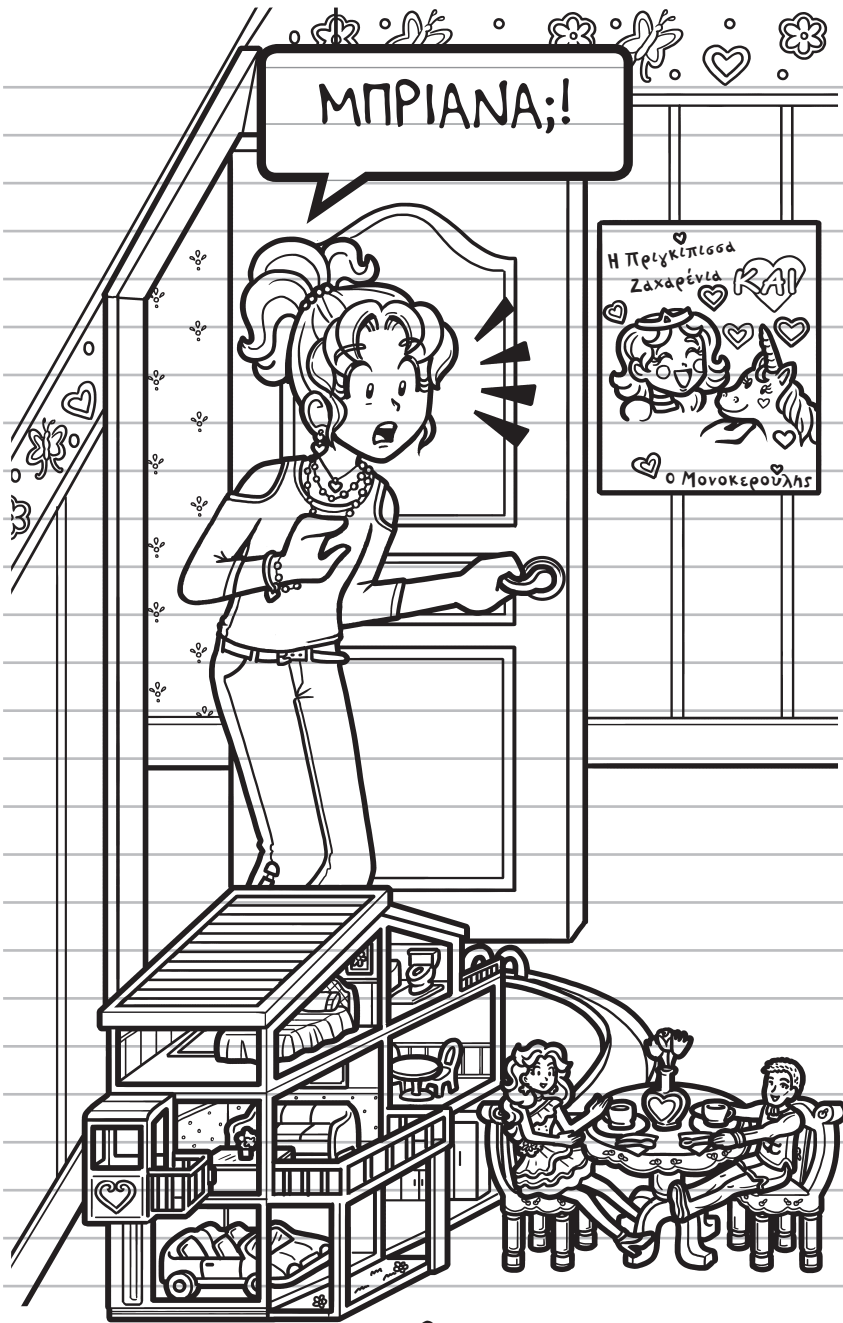
Θα περάσω το ΠΙΟ. ΣΥΝΑΡΠΑΣΤΙΚΟ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ.
ΕΒΕΡ!! ΓΟΥΙΙΙΙΙΙΙ 😊!!!

Πέρσι το φθινόπωρο πήρα μέρος στο σόου ταλέντων
του σχολείου μου με κριτή τον Τρέβορ Τσέις,
έναν μουσικό παραγωγό που συνεργάζεται με
τους μεγαλύτερους ΠΟΠ ΣΤΑΡ! Πήγαινε και αυτός
στο Γυμνάσιο Γουέστσεστερ. Και ακούστε κι αυτό!
Επέλεξε ΕΜΕΝΑ και το ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ μου για
να ανοίξουμε τη συναυλία ενός πανδιόσημου
μπόι μπαντ με το όνομα Κακά Αγόργια!

Θα τους συνοδεύουμε για έναν μήνα στην περιοδεία τους
σε όλη τη χώρα. Μιλάμε για ένα ΟΝΕΙΡΟ που γίνεται
πραγματικότητα! Όπου να 'ναι θα με πάρει ο Τρέβορ Τσέις
για να επιβεβαιώσει τη θέση μας στην περιοδεία!
ΓΟΥΙΙΙΙΙ 😊!!

Οπότε, έχω το κινητό μου ακριβώς δίπλα μου καθώς
γράφω στο... Έι! Τι στο...;!!

ΕΛΕΟΣ! ΠΟΥ ΠΗΓΕ ΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΜΟΥ;! ΕΓΙΝΕ
ΚΑΠΝΟΣ 😞!! ΟΡΙΣΤΕ ΤΙ ΣΥΝΕΒΗ ΜΕΤΑ!!....



ΜΠΡΙΑΝΑ;!

Η Πριγκίπισσα
Ζαχαρένια ΚΑΙ
Ο Μονοκερούλης

8



ΕΜΠΡΟΣ;!
ΕΣΥ ΔΕΝ ΕΙΣΑΙ
Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ
ΖΑΧΑΡΕΝΙΑ! ΣΟΡΙ,
ΦΙΛΟΣ, ΛΑΘΟΣ
ΝΟΥΜΕΡΟ!

9







14



15

Οκέι, έχουμε ΜΕΓΑΛΟ θέμα!

Δεν το πιστεύω ότι έχασα στ' αλήθεια το τηλεφώνημα του Τρέβορ. Όταν πήρα πίσω το κινητό μου από την Μπριάνα, το είχε κλείσει!

Ο Τρέβορ θέλει να κανονίσουμε μια συνάντηση με τα μέλη του συγκροτήματός μου και τους γονείς μας για να συζητήσουμε το πρόγραμμα της περιοδείας και να υπογράψουμε τα συμβόλαια! ΧΘΕΣ!

Αλλά χάρη στην ΚΑΚΟΜΑΘΗΜΕΝΗ αδελφή μου, την Μπριάνα, δε θα με ξαναπάρει ΠΟΤΕ, γιατί θα νομίζει ότι πήρε ΛΑΘΟΣ ΝΟΥΜΕΡΟ!

ΤΖΙΖΑΣ! Μόλις σκέφτηκα κάτι ΦΡΙΚΤΟ!...

ΚΑΙ ΑΝ Ο ΤΡΕΒΟΡ ΜΑΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ
ΜΕ ΚΑΠΟΙΟ ΑΛΛΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΠΟΥ
ΘΑ ΑΝΟΙΓΕΙ ΤΑ ΛΑΪΒ 😊;!!

ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ αυτό το πράγμα που μου συμβαίνει! Έλπιζα ότι απλώς έβλεπα ακόμα έναν απαίσιο ΕΦΙΑΛΤΗ και ότι από λεπτό σε λεπτό θα ξυπνούσα στο κρεβάτι μου και θα ήταν παρελθόν!

Αλλά μετά συνειδητοποίησα ότι έκανα την τρίκα τριχιά.

Έπρεπε να διατηρήσω την ΗΡΕΜΙΑ και την ΨΥΧΡΑΙΜΙΑ μου και να χειριστώ το πρόβλημα σαν ΩΡΙΜΗ νεαρή ενήλικη!

Γύρισα βολίδα στο δωμάτιό μου με το κινητό μου. Μόνο που αυτή τη φορά ΚΛΕΙΔΩΣΑ την πόρτα για να μην επιχειρήσει να ΤΡΥΠΩΣΕΙ μέσα η Μπριάνα και ΡΗΜΑΞΕΙ τη ΖΩΗ μου! ΞΑΝΑ 😊!

Ύστερα κατέστρωσα ένα φοβερό σχέδιο για να διορθώσω την κατάσταση, συμπεριλαμβάνοντας ένα εφεδρικό σχέδιο Β και ένα σχέδιο έκτακτης ανάγκης Γ.

ΒΗΜΑ 1: Παίρνω τον Τρέβορ Τσέις, του εξηγώ ότι έχασα την κλήση του στο παραπέντε και του λέω ότι το συγκρότημά μου ΚΑΝΕΙ ΤΟΥΜΠΕΣ για την επερχόμενη περιοδεία.

ΒΗΜΑ 2: Παριστάνω, και καλά, ότι δεν ξέρω τίποτα για τον ΛΟΞΟ ΜΑΝΙΑΚΟ που του ΕΚΛΕΙΣΕ το κινητό ΣΤΑ ΜΟΥΤΡΑ!

ΛΥΘΗΚΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ 😊!!

Πήρα μια βαθιά ανάσα, κράτησα σφιχτά το κινητό μου και πάτησα νευρικά το νούμερό του...

ΓΕΙΑ ΧΑΡΑ, ΕΔΩ ΤΡΕΒΟΡ ΤΣΕΪΣ.
ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΤΙΓΜΗ ΛΕΙΠΩ ΑΠΟ ΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΣΕ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΚΑΙ ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΣ.
ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΑΦΗΣΤΕ ΜΟΥ ΕΝΑ ΜΗΝΥΜΑ
ΚΑΙ ΘΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΩ ΜΑΖΙ ΣΑΣ ΜΟΛΙΣ
ΕΠΙΣΤΡΕΨΩ. ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ!



ΚΑΝΕΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑ 😊! Τώρα ήταν η στιγμή για να βάλω σε εφαρμογή το ΣΧΕΔΙΟ Β! Απλώς αφήνω ένα λεπτομερές ΜΗΝΥΜΑ!...

ΜΠΙΠ-ΜΠΙΠ! ΛΥΠΑΜΑΙ, ΑΛΛΑ Η ΘΥΡΙΔΑ
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗ ΕΙΝΑΙ ΓΕΜΑΤΗ.
ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΤΕ ΞΑΝΑ ΑΡΓΟΤΕΡΑ.
ΑΝΤΙΟ!



ΚΑΝΕΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑ 😊! Τώρα ήταν η στιγμή για να βάλω σε εφαρμογή το ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ Γ!...

Χτυπάω μια ΕΠΙΚΩΝ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΝ ΚΡΙΣΑΡΑ και ΚΑΝΩ εκείνη τη βαθιά, φιλοσοφική ΕΡΩΤΗΣΗ που βασανίζει τους νέους από τις απαρχές του χρόνου!...

ΓΙΑΤΙ Η ΖΩΗ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ
ΕΝΑΣ ΚΟΥΒΑΣ ΞΕΡΑΤΑ;!



ΤΕΛΕΙΑ, ΛΕΜΕ ☹!!

Μα ποιος θα σκεφτόταν να πάει τέτοια ώρα ΔΙΑΚΟΠΕΣ;! Δεν ΚΑΤΑΛΑΒΑΙΝΕΙ αυτός ο άνθρωπος ότι πρέπει να τακτοποιήσει κάποια σημαντικά επαγγελματικά ζητήματα πριν να είναι πολύ αργά;! Τι σόι ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ έχει;!

Δυστυχώς, κάτι μου λέει ότι, αν δεν καταφέρω να επικοινωνήσω σύντομα με τον Τρέβορ Τσείς, το συγκρότημά μου ΔΕ θα κάνει το άνοιγμα στις συναυλίες των ΚΑΚΩΝ ΑΓΟΡΓΙΩΝ φέτος το καλοκαίρι!

Έι! Μπορεί να ΜΗΝ είναι πολύ αργά για να αλλάξω γνώμη και να κάνω εκείνο το ταξίδι στο ΠΑΡΙΣΙ που έκαψα για να πάω περιοδεία με το συγκρότημα. Αν βρίσκομαι σε άλλη ήπειρο, 3.599 μίλια μακριά, ΔΕ θα χρειαστεί να ανακοινώσω στις κολλητές μου, Κλόι και Ζόι, τα ΚΑΚΑ μαντάτα, ότι ΔΙΕΛΥΣΑ το ΟΝΕΙΡΟ τους να πάνε περιοδεία με τα Κακά Αγόργια!

Και σαν να μην έφτανε ΑΥΤΟ, ΚΑΤΕΣΤΡΕΨΑ το καλοκαίρι τους και τους άφησα ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΟ για όλη τους τη ζωή!!





Η Νίκη και τα μέλη του συγκροτήματός της ανυπομονούν να έρθει το ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟ καλοκαίρι της ζωής τους. Τις συναυλίες της περιοδείας του πασίγνωστου συγκροτήματος Κακά Αγόργια θα τις ανοίγουν αυτές! Η Νίκη όμως αρχίζει να ανησυχεί όταν η Μακένζι Χόλιστερ εμφανίζεται και ασχολείται με τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης της περιοδείας. Η ολική καταστροφή, ωστόσο, έρχεται όταν μαθαίνει ότι θα χρειαστεί να συγκατοικήσουν...

Θα ζήσει η Νίκη την περιοδεία των ονείρων της ή θα μεταμορφωθούν όλα από ΤΕΛΕΙΑ σε ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ;



ΨΥΧΟΓΙΟΣ Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**
www.psichogios.gr

ISBN: 978-618-01-3417-9
9 | 786180 | 134179

ΚΩΔ. ΜΗΧΥΣΙΣ: 22338